



# *The World So Dear*

Gonzaga University Choirs  
Spring Masterworks

*Featuring*

***Misa Criolla*, by Ariel Ramirez  
Based on Argentinian Folk Music**

***The World Beloved: A Bluegrass Mass*  
Performed with bluegrass band**

**Folk music from Appalachia, Korea, and China**

**Discantus Treble Chorus, Chamber Chorus, & Concert Choir**

3pm PDT | Sunday, May 2, 2021  
Myrtle Woldson Performing Arts Center

# *The World So Dear*

Gonzaga University Choirs Spring 2021 Choral Masterworks

CONCERT CHOIR  
DISCANTUS TREBLE CHORUS  
CHAMBER CHORUS

SUNDAY, MAY 2<sup>ND</sup>, 2021, AT 3PM PDT  
LIVESTREAMED FROM  
THE MYRTLE WOLDSON PERFORMING ARTS CENTER

AMY PORTER, TIMOTHY WESTERHAUS  
CONDUCTORS  
ANNIE FLOOD, HENRY MAUSER  
PIANISTS

FEATURING FOLK MUSIC TRADITIONS ACROSS THE WORLD  
IN CELEBRATION OF THE BEAUTY OF CREATION.

# Program and Texts

## Misa Criolla

Ariel Ramirez (1921-2010)

*Text: Spanish Liturgical text of the Catholic Mass*

### Kyrie

Señor ten piedad de nosotros  
Cristo ten piedad de nosotros.

### Kyrie

Lord, have mercy on us  
Christ, have mercy on us

### Gloria

Gloria a Dios en las alturas  
Y en la tierra paz a los hombres que ama Señor.

### Gloria

Glory to God in the highest  
And on earth peace to his people loved by God.

Te alabamos. Te bendecimos. Te adoramos.  
Gloricamos. Te damos gracias  
Por tu inmensa gloria.

We praise you. We bless you. We adore you.  
We glorify you. We give you thanks  
For your great glory.

Señor Dios, Rey celestial.  
Dios Padre Todopoderoso.

Lord God, Heavenly King.  
God the Almighty Father.

Señor, hijo, único Jesucristo,  
Señor Dios, cordero de Dios, Hijo del Padre,  
Tú que quitas los pecados del mundo,  
Ten piedad de nosotros.  
Tú que quitas los pecados del mundo,  
Atiende nuestras súplicas.  
Tú que reinas con el Padre,  
Ten piedad de nosotros.

Lord Jesus Christ, the only begotten son,  
Lord God, Lamb of God, Son of the Father,  
You who take away the sins of the world,  
Have mercy on us.  
You who take away the sins of the world,  
Hear our prayers.  
You reign with the Father,  
Have mercy on us.

Gloria a Dios en las alturas y en la tierra  
Paz a los hombres que ama el Señor.

Glory to God in the highest and on earth  
Peace to his people that love the Lord.

Porque Tú sólo eres Santo,  
Sólo Tú Señor Tú solo,  
Tú solo altísimo Jesucristo,  
Con el Espíritu Santo,  
En la gloria de Dios Padre. Amén.

For you alone are Holy,  
You alone are the Lord,  
You alone are the Most High, Jesus Christ,  
With the Holy Spirit,  
In the glory of God the Father. Amen.

### **Credo**

Creo en Dios, Padre todopoderoso,  
Credor de cielo y tierra.

Y en Jesucristo creo,  
Su único Hijo nuestro Señor:  
Fue concebido por obra y gracia  
Del Espíritu Santo,  
Nació de Santa Maria Virgen,  
Padeció bajo el poder de Poncio Pilato,  
Fue crucificado, muerto y sepultado.

Descendió a los infiernos.  
Al tercer día resucitó de entre los Muertos,  
Subió a los cielos.  
Esta sentado a la diestra de Dios  
Padre todopoderoso.  
Desde allí ha de venir a juzgar  
Vivos y muertos.

Creo en el Espíritu Santo,  
Santa Iglesia católica,  
La comunión de los santos  
Y el perdón de los pecados,  
Resurrección de la carne  
Y la vida perdurable. Amén.

### **Sanctus**

Santo, santo, santo,  
Señor Dios del Universo.  
Llenos están los cielos y la tierra de tu Gloria  
Hosanna en las alturas!  
Bendito el que viene  
    en el nombre del Señor.  
Hosanna en las alturas!

### **Agnus Dei**

Cordero de Dios que quitas  
    los pecados del mundo.  
Ten compasión de nosotros.  
Danos la paz.

### **Credo**

I believed in one god, the Father Almighty,  
Maker of heaven and earth.

And I believe in Jesus Christ  
His only Son, our Lord:  
Conceived by the power and grace  
Of the Holy Spirit,  
Born of the Holy Virgin Mary,  
Suffered under Pontius Pilate,  
Was crucified, died and was buried.

He descended into Hell.  
On the third He arose from the dead,  
And ascended into heaven.  
He is seated at the right hand of God  
The Father Almighty.  
From there he will come to judge  
The living and the dead.

I believe in the Holy Spirit,  
The Holy Catholic Church,  
The communion of saints  
And the forgiveness of sins,  
The resurrection of the body  
And the life everlasting. Amen.

### **Sanctus**

Holy, holy, holy,  
Lord God of the universe!  
Heaven and earth are full of Your glory.  
Hosanna in the highest!  
Blessed is he who comes  
    in the name of the Lord.  
Hosanna in the highest!

### **Agnus Dei**

Lamb of God who takes away  
    the sins of the world.  
Have mercy on us.  
Grant us peace.

## **Down to the River to Pray**

**Traditional, arr. Audrey Snyder**

As I went down to the river to pray,  
Studyin' about that good ol' way  
When you shall wear the starry crown.  
Good Lord, show me the way.  
By and by, we'll all go down,  
Down to the river to pray.  
Come on, brothers, let's go down,  
Down to the river to pray.  
Come on, sisters, let's go down,  
Down to the river to pray.

## **In pace indipsum**

**Orlande de Lassus (1532-1594)**

*Text: Psalm 4:9-10*

In pace in idipsum  
Dormiam et requiescam:  
Quoniam tu Domine  
Singulariter in spe constituisti me.

In peace and into the same  
I will sleep and rest,  
For you alone, Lord,  
Have established me in hope.

## **Esa einai el-heharim**

**Kurt Knecht**

*Text: Psalm 121:1-4*

Esa einai el he-harim  
M'ain yavo ezri  
Ezri m'im Adonai  
Oseh shamaim va'aretz  
Alyitein lamot raglecha  
Alyanum shomrecha  
Hinei loyanum v'lo yishan  
Shomer Yisrael

I will lift up my eyes unto the mountains:  
From where shall my help come?  
My help comes from the Lord,  
Who made heaven and earth.  
He will not suffer my foot to be moved.  
He that keeps you will not slumber.  
Behold, neither slumbers nor sleeps  
He that keeps Israel.

## Arirang

## Traditional Korean Folk Song arr. Hyo-Won Woo (b. 1974)

Arirang, arirang, arariyo  
Arirang gogaero neomuhganda  
Nareul beorigo gasi neun nimeun  
Simridoh motgaseo balbbyong nanda  
Ari arirang sseuri sseurirang ari arariyo  
Ari arirang sseuri sseurirang ari arariyo  
Ari arari arari nanae.

You are going over Arirang hill  
My love, you are leaving me  
Your feet will be sore before you go ten li.  
[Just as there are many stars in the clear sky,  
There are also many dreams in our heart.  
There, over there,  
That mountain is Baekdu Mountain,  
Where, even in the middle of winter days,  
Flowers bloom.

## Molihua

## Traditional Chinese Folk Song arr. Reed Criddle

Hao yiduo meilidi molihua;  
Hao yiduo meilidi molihua.  
Fenfang meili manzhiya,  
Yu xiang yu bai renren kua

Rang wo lai jiang ni zhai xia  
Song gei bie ren jia,  
qing lang jia  
Molihua ya, molihua.

Beautiful jasmine flower,  
Beautiful jasmine flower,  
Beautiful perfumed blossoms fill the branch  
Fragrant and white for everyone's delight.

Let me come and pick a blossom  
To give to others, to loved ones –  
to him, to her.  
Beautiful jasmine flower, jasmine flower.

# **The World Beloved: A Bluegrass Mass**

**Carol Barnett (b. 1949)**

**Text: Marisha Chamberlain (b. 1952)**

## **I. Ballad: Refrain**

They say God loved the world so dear  
He set aside His crown  
And cloaked Himself in human shape;  
They say that He came down,  
And dwelt awhile among us here.  
He came on down.

## **II. Kyrie**

Mercy!  
Oh, Kyrie! Have mercy! Oh, Christe!  
Mercy, Oh mercy, eleison, eleison.  
Kyrie eleison, Christe eleison  
Kyrie eleison, have mercy on creation!  
Christe eleison, have mercy on our souls!

## **III. Ballad: First Verse**

A child walked forth on Eden's way,  
A child stretched out her hand.  
O, may I taste the apple there  
And take to understand  
The fruit of knowledge in my mouth,  
And know of God firsthand?

## **IV. Gloria**

Glory be to God on high,  
Who launched the sunlight, loosed the  
rain, Who scattered stars across the sky,  
Who piled the mountains, rolled the  
plains, Who spilled the rivers and the seas.  
Oh Glory be, oh Glory be.

Glory be to God below,  
For feather, fur, for scale and fin,  
For vine uptwisting, blossom's fire,  
For muscle, sinew, nerve and skin  
And every feature set aglow  
Oh, Glory be to God below.

Oh Glory be for peace on earth,  
And prayerful be the human heart  
That has required a Savior's birth  
To make of earth heav'ns counterpart,  
So strife might stop and warring cease.  
Oh, Glory be for peace, oh, be for peace.

Oh, Glory be the generous hand  
Who left us to our work, and care,  
Who gave us only few commands  
But that we help each other bear Life's  
burdens. Pain and suffering ease.  
Oh, Glory be, oh, Glory be.

## **V. Ballad: Second Verse and Refrain**

Adam, he labored, Eve, she toiled,  
And many children bore,  
And sometimes all was fruitfulness  
And sometimes seasons wore  
Them down to dust and emptiness  
And hunger at the door.

But they said God loved the world so dear  
He set aside His crown  
And cloaked Himself in human shape;  
They say the He came down,  
And dwelt awhile among us here.  
He came on down.

## **VI. Credo**

Oh, I do believe a place awaits us  
far across the Jordan  
And when we reach those mossy banks  
we'll cast aside our oars.  
Row on, row on, we're crossing River Jordan.  
Row on, and no one goes alone.

Oh, I do believe a place awaits us  
high above the mountains  
And when we reach that highest peak,  
we'll spread our wings and soar.  
Climb on, climb on,  
we're climbing Jacob's ladder  
Climb on, climb on, and no one goes alone.

Oh, I do believe a resting place awaits us,  
'cross the Jordan.  
We'll toss our coats, throw off our hats  
and take the seat of ease.  
And it's not the seat of riches  
and it's not the seat of power,  
Row on, row on, and no one goes alone.

## **VII. Sanctus**

Sanctus, Sanctus, Sanctus.  
Dominus Deus Sabaoth;  
Pleni sunt coeli et terra Gloria tua.  
Hosanna in excelsis.

## **VII. Ballad**

### **Third & Fourth Verses & Refrain**

The skies exploded, towers fell;  
The floods came rushing down  
And many souls were burned alive  
And many souls were drowned  
And others set to marching, marching  
Far from house and home.  
Where are you now, our Savior dear,  
When we are all undone?

They said God loved the world so dear  
He set aside His crown  
And cloaked Himself in human shape;  
They say the He came down,  
And dwelt awhile among us here.  
He came on down.

Oh, I am here among you now  
Tho' I must pass unseen,  
And cannot show why this must be  
Nor how I walk between your souls  
And greater dangers  
than you have ever known,  
To laugh with you and weep with you,  
My people, oh my own.

It's true, I love the world so dear  
I cast aside My crown  
And cloak Myself in mystery  
So I can come on down  
And dwell in and among you now,  
I come on down.



### **IX. Agnus Dei**

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi,  
Dona nobis pacem.

### **X. Art Thou Weary (Instrumental)**

#### **North**

We will call this place our home  
The dirt in which our roots may grow  
Though the storms will push and pull  
We will call this place our home

We'll tell our stories on these walls  
Every year, measure how tall  
And just like a work of art  
We'll tell our stories on these walls

Let the years we're here be kind, be kind  
Let our hearts, like doors,  
    open wide, open wide  
Settle our bones like wood  
    over time, over time  
Give us bread, give us salt, give us wine.

A little broken, a little new  
We are the impact and the glue  
Capable more than we know  
To call this fixer upper home

### **XII. Conclusion**

They say God loved the world so dear  
She set aside Her crown  
And cloaked Herself in human shape;  
They say that She came down,  
And dwelt awhile among us here.  
She came on down.

#### **Sleeping At Last (Ryan O'Neal, b. 1983)**

With each year, our color fades  
Slowly, our paint chips away  
But we will find the strength  
And the nerve it takes  
To repaint and repaint every day.

*Let the years we're here be kind...*

Smaller than dust on this map  
Lies the greatest thing we have  
The dirt in which our roots may grow  
And the right to call it home

# Program Notes

## **Down to the River to Pray**

**Traditional, arr. Audrey Snyder**

The exact origin of this traditional Appalachian gospel song is unclear, having been credited to a variety of sources. According to the arranger, "In 1867, the earliest version of this song, entitled, 'The Good Old Way,' was published in *Slave Songs of the United States*. It has been suggested that the song contains coded messages for slaves wishing to escape through the Underground Railroad." In that version, collected in Tennessee, the text beckoned listeners to the "valley" rather than the "river." Another early version of the song was performed starting in the late 19<sup>th</sup> century by the Fisk Jubilee Singers, an African-American a cappella ensemble formed by students at Fisk University, who performed both internationally and on tours along the Underground Railroad path in the United States. Known for its common usage for river baptisms throughout the southern United States, this song welcomes the listener to join the faithful march to the river.

## **In pace in idipsum**

**Orlande de Lassus (1532-1594)**

***Text: Psalm 4:9-10***

Flemish composer Orlande de Lassus was one of the most influential musicians of late-Renaissance Europe. Eventually settling in Munich, where he served in the court chapel of Duke Albrecht V of Bavaria, he wrote well over two-thousand works, including sacred motets, Italian madrigals, French chansons, and German Lieder. This piece was published posthumously in 1604 by his sons, in a collection of Latin sacred motets, *Magnum Opus Musicum*.

## **Esa einai el-heharim**

**Kurt Knecht**

***Text: Psalm 121:1-4***

Composer Kurt Knecht currently lives in Kansas City, Missouri, where he is the organist at St. Paul's Episcopal church. He is the cofounder of MusicSpoke, an online music marketplace that allows composers to self-publish and monetize their music. Originally written for TTBB chorus, this piece has become a traditionally featured anthem for the annual holocaust memorial at the capitol of the State of Nebraska. This psalm, heard here in the original Hebrew, expresses unshakable faith in God's protection.

# GONZAGA UNIVERSITY CONCERT CHOIR

TIMOTHY WESTERHAUS, CONDUCTOR - ANNIE FLOOD & HENRY HAUSER, PIANISTS

## SOPRANO

Emily Andresen°	Mechanical Engineering, 2023	Bellevue, WA
Olivia Baughman°	English & Education, 2022	Sammamish, WA
Kendra Brislawn*^	Music Education, 2023	Vancouver, WA
Anna Carparelli^°	Music Education, 2022	Helena, MT
Clare Casey°	Computer Science, 2022	Portland, OR
Paige Cox	Communication Studies, 2024	Mukilteo, WA
Mia Foster^	Sociology and Spanish, 2024	Issaquah, WA
Anna Golebiewski°	Biology, 2021	Mill Creek, WA
Anna Hermes	Sociology, 2024	Portland, OR
Olivia Howet°^	Communications, 2022	Livermore, CA
Dora Huestis^	Music Education, 2024	North Bend, WA
Karlee Ludwig†°^	Vocal Performance, 2022	Spokane Valley, WA
Bridgette McCarthy°	Psychology & Pre-Med, 2022	Washougal, WA
Lily Miller	Community Culture and Language, 2024	Minneapolis, MN
Teagan Servais^	Vocal Perf. & Environmental Stud., 2024	Sammamish, WA
Rachel Williams^	Nursing, 2024	Lynnwood, WA

## ALTO

Emma Accardi	Civil Engineering, 2022	Hillsboro, OR
Katie Blair	Business Administration, 2022	Vancouver, WA
Mary Browne^	Music Education, 2024	Spokane, WA
Mary Claire Clark†°	English & Film Studies, 2023	Bentonville, AR
Joie Cook*	Psychology & Spanish, 2021	Bend, OR
Claire Enfield°	Sociology, 2021	Steilacoom, WA
Annali Fuller^°	Vocal Performance & Biology, 2023	West Linn, OR
Claire Green†	Business Administration, 2021	Camas, WA
Natalie Marssdorf^°	Vocal Performance & Marketing, 2023	Beaverton, OR
Lauren Miller^	Music Education, 2023	Issaquah, WA
Isabel Parra*	Vocal Performance, 2021	Culver City, CA
Kira Schwander°	Applied Mathematics, 2022	Spokane Valley, WA
Aubrey Scott°	Mechanical Engineering, 2023	Kennewick, WA
Isabel Thurston†°	English & Education, 2021	Rice Lake, WI
Emma Ulring	Public Relations, 2021	Portland, OR

## TENOR

Trevor Bushnell	Computer Sci. & Applied Math, 2024	Ferndale, WA
Parker Coleman	Business Administration, 2023	Issaquah, WA
Patrick Driscoll*°	Vocal Perf. & Political Sci., 2021	Portland, OR
Rodrigo Gonzalez	Economics, 2023	Santa Ana, CA
Dylan Grenz	Sports Management, 2023	Auburn, WA
Taylor Lupo°	History & Economics, 2023	Ferndale, WA
Nicolas Marrero	Political Science, 2024	Snoqualmie, WA
Ryan McCauley	Business Administration, 2024	Los Altos, CA
Alex Ryan†°	Broadcasting & Electronic Media, 2021	Phoenix, AZ
Holden Smith	Vocal Performance & Economics, 2024	Saint Helena, CA
Robert Waltenbaugh	Music Education, 2024	Bothell, WA
RanJun Wang	Community Culture and Language, 2022	Beijing China
Levi Warner	Undeclared, 2024	Spokane, WA
Cameron Williamson	Computer Science, 2023	Tigard, OR

## BASS

Will DeKlotz	Undeclared, 2024	Portland, OR
Brayden Dini	Political Science, 2023	Tacoma, WA
Connor Gillespie	Biology, 2024	Sacramento, CA
Ian Grooms	English, 2024	San Diego, CA
Ryan Hayes	Dance, 2022	Spokane, WA
Sam Johnson Backest†	Psychology, 2022	Kent, WA
Kevin Jung†°	Broadcasting & Herbology, 2022	Lake Oswego, OR
Anders Svenningsen	Political Sci. & Criminology, 2024	Sioux Falls, SD
Jeremy Thellman	Business Administration Marketing, 2023	Laguna Niguel, CA
Conner Trewet^	Psychology, 2022	Renton, WA
Fransisco Vazquez Baur†	Business Administration, 2022	Santa Fe, NM
Dugan Watts°	Business Administration, 2022	Tigard, OR
Mickey Zhang*	Vocal Performance, 2021	Gansu, China

† denotes Choir Leadership Council Member

\* denotes section leader

° denotes Choral Ambassador

^ denotes Student ACDA Chapter Member

# GONZAGA UNIVERSITY DISCANTUS TREBLE CHORUS

AMY PORTER, CONDUCTOR - ANNIE FLOOD, PIANIST

## SOPRANO I

Bre Figone†	Sociology and Psychology, 2023	Santa Clara, CA
Anna Nowland	Philosophy, 2024	Spokane, WA
Sloan Redkey†	Public Relations, 2022	Santa Barbara, CA
Madeline Reed	Business, 2024	Mukilteo, WA
Mary Sherden	Communications, 2024	Hillsboro, OR
Katerina Small	Psychology, 2022	Portland, OR
Allison Vermilya	Nursing, 2024	Portland, OR

## SOPRANO II

Bren Adams	Human Physiology, 2022	Pleasanton, CA
Emily Bundy	Biology, 2023	Port Angeles, WA
Samantha Horick	Business Admin., 2021	Novato, CA
Gabriela Marquis	English & Philosophy, 2024	Spokane, WA
Nicole Moreno*†	Special Ed. & Music Ed., 2023	Everett, WA
Lauren Rotolo	Sociology, 2021	El Segundo, CA
Autymn Wilde	English, 2024	Spokane Valley, WA

## ALTO

Raegan Bowyer	Biology, 2023	Spokane Valley, WA
Rachel Gotvald	Communications, 2024	Pleasant Hill, CA
Meagan Graves†	English, 2023	Portland, OR
Sylvia Hwang	Psychology, 2023	Wenatchee, WA
Sarah Maeda	Biochemistry, 2023	Bellingham, WA
Isabel Parra**	Vocal Performance, 2021	Culver City, CA
Meredith Rupe	Biology, 2024	Lafayette, CO
Audrey Stevenson†	Electrical Engineering, 2024	Chandler, AZ
Lexi White	Communications, 2024	Pleasant Hill, CA

† denotes Discantus Choir Council

\*denotes Choir President

\*\*denotes Student Conducting Assistant

# GONZAGA UNIVERSITY CHAMBER CHORUS

## SOPRANO

Kendra Brislawn  
Anna Carparelli  
Olivia Howe  
Karlee Ludwig  
Bridgette McCarthy  
Aubrey Scott

## ALTO

Emma Accardi  
Katie Blair  
Mary Claire Clark  
Claire Enfield  
Natalie Marssdorf  
Lauren Miller  
Isabel Thurston

## TENOR

Patrick Driscoll  
Rodrigo Gonzalez  
Taylor Lupo  
Alex Ryan  
Holden Smith  
Robert Waltenbaugh

## BASS

Brayden Dini  
Sam Johnson Backes  
Connor Trewet  
Mickey Zhang

## INSTRUMENTALISTS

### ***Misa Criolla***

Mellad Abeid, guitar  
Andrew Repsold, percussion  
Annie Flood, piano  
Kim Plewniak, bass

### ***The World Beloved: A Bluegrass Mass***

Jason Moody, fiddle  
Daniel Gore, mandolin  
Tom Carnegie, banjo  
Mellad Abeid, guitar  
Kim Plewniak, bass

# In Gratitude

We are thankful for the generous support of the following people,  
who have made this performance possible:

## **Campus Partners**

Dr. Mary J. Trotter, Collaborative Piano Coach and Guest Lecturer  
Sandy Hank, Campus Printing  
Tom Kuntz, Piano Technician

## **Gonzaga Music Department**

Trish Anderson & Jazmine Jackson, Program Assistants  
Dr. Amy Porter and Darnelle Preston, Voice Faculty  
Annie Flood, Staff Pianist  
Gonzaga University Concert Choir Leadership Council

## **Music Department Student Employees**

Annali Fuller, Bailey Harkness, & Aubree Silva  
Karlee Ludwig, Community Engagement Coordinator  
Natalie Marssdorf, Operations and Outreach Intern

## **College of Arts & Sciences Staff**

Gene Duenas, Budget and Personnel Officer  
Tara McAloon, Business Manager  
Betsy Miranda, Administrative Secretary  
Jackie Treiber, Marketing, Communications & Events Coordinator  
Kara Valle, Assistant to the Budget Officer  
Vince Velonza, Web Specialist

## **Myrtle Woldson Performing Arts Center Staff**

Jon Carlson, Production Manager  
Noah Max, Ticketing Services Supervisor  
Michelle O'Connell, Program Assistant  
Luke Parker, Audio Supervisor  
Laura Sims, Director

# GONZAGA UNIVERSITY CHOIRS

## MISSION STATEMENT

Gonzaga University Choirs seek artistic expression through choral excellence  
to deliver passionate, imaginative performances  
that move audiences, spark the imagination,  
and create a sense of awe and wonder.

We advocate for choral arts among singers of all ages because  
we believe that choral music inspires creativity,  
it bonds humans together in community,  
and it builds bridges between cultures.

